

Members of ACSU and experts are invited to advice on:

- Implementation of the Programme of Work on Sustainable Use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and Supporting Initiatives;
- Cooperation with other international processes and institutions in the field of sustainable use of PGRFA;
- Identification of additional activities and synergies within the Programme of Work and between the Programme of Work and other areas of work of the International Treaty.

.....
.....
.....
.....

And to respond to the following questions:

*I. Elements of a draft Proposal for a new Programme of Work on **Conservation and Sustainable Use** of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture and Supporting Initiatives 2020 – 2023*

Questions:

- ✓ **Are proposed the Vision, Mission and Goals aligned with the expectations?**

Answer:

- ✓ **Are the components and expected results of PoW 2020-2023 also aligned with the needs of the Contracting Parties and relevant Stakeholders ?**

Answer:

II. The Proceedings of the Informal Meeting of Experts “Exploring possible elements of a Joint Programme on biodiversity in agriculture for sustainable use of PGRFA 2020-2030”¹

Questions :

- ✓ **Do you agree with the 4 thematic areas identified?² Can they be mainstreamed in your National and local Plans and Programs? And if yes, how?**

¹ <http://www.fao.org/3/CA2208EN/ca2208en.pdf>

Thematic areas:

1. A food-system approach to food and nutrition security and ensuring resilience to climate change

Answer:.....

2. Disaster relief and the conservation of natural capital

Answer:

3. PGRFA and an attractive rural life

Answer:

4. Systemic and holistic approaches to the sustainable use of PGRFA in an enabling legal and institutional environment at all levels

Answer:

- ✓ **How can the proposed 5 Objectives of the Joint Programme on Biodiversity in Agriculture for Sustainable Use of PGRFA be reached within the existing national rules?**

Objectives :

1. To promote awareness and capacity-building among stakeholders (decision-makers, institutions, farmers' organizations and other relevant institutions and sectors, scientists, local farmers, agribusinesses, and the general public) on the importance of/and sustainable use of PGRFA

Answer:

2. To create an enabling environment for sustainable use of PGRFA through coherent policies, legislation, strategies and action plans

Answer:

3. To strengthen market and financial mechanisms for the sustainable use of PGRFA through support and guidance to governments and relevant stakeholders

Answer:

4. To facilitate the coordination, synergy and management of scientific and traditional knowledge for the sustainable use of PGRFA

Answer:.....

5. To boost sustainable-use activities on the ground through an integrated approach to *in-situ*, on-farm and *ex-situ* strategies, and through mainstreaming sustainable-use activities in on-going measures aimed at achieving SDGs.

Answer:.....

III. A draft survey on Technology Transfer

- ✓ **Is the survey sufficiently clear to identify gaps between technologies available and technologies needed for transfer in Plant Genetic Resources Conservation & Utilization?**

.....

Les membres du Comité technique ad hoc sur l'utilisation durable des RPGAA (ACSU) et les experts sont invités à donner leurs avis sur :

- Mise en œuvre du Programme de travail sur l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et des initiatives d'appui;
- Coopération avec d'autres initiatives et institutions internationales œuvrant dans le domaine de l'utilisation durable des RPGAA;
- Recherche d'activités et de synergies supplémentaires au sein du Programme de travail, et entre le Programme de travail et d'autres domaines d'activités relevant du Traité international.

.....
.....
.....

Et à répondre aux questions suivantes :

- I. Un projet de proposition pour un nouveau Programme de travail sur la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et les initiatives d'appui pour la période 2020 – 2023

Questions :

- ✓ **La vision, la mission et les objectifs sont-ils conformes aux espérances?**

Réponse :

- ✓ **Les composantes et les résultats escomptés du Programme de travail pour la période 2020-2023 sont-ils également conformes aux besoins des Parties contractantes et des parties prenantes concernées?**

Réponse :

- II. Les débats³ de la réunion informelle d'experts « Examiner les éventuels éléments d'un Programme conjoint pour une biodiversité agricole au service de l'utilisation durable des RPGAA pour la période 2020-2030»

Questions :

- ✓ **Êtes-vous d'accord sur les quatre (4) domaines thématiques identifiés⁴? Pensez-vous qu'il soit possible de les intégrer dans vos plans et programmes nationaux et locaux? Dans le cas affirmatif, comment ?**

Domaines thématiques :

1. Une approche système alimentaire pour assurer la sécurité alimentaire et nutritionnelle ainsi que la résilience au changement climatique

Réponse :

2. Aide aux victimes des catastrophes et préservation du capital naturel

Réponse :

3. Des RPGAA et une vie rurale attrayante

Réponse :

4. Approches systémiques et holistiques de l'utilisation durable des RPGAA dans un environnement juridique et institutionnel favorable à tous les niveaux

Réponse :

- ✓ **Comment peut-on atteindre les cinq (5) objectifs du Programme conjoint sur la biodiversité agricole au service de l'utilisation durable des RPGAA dans le cadre de la législation nationale existante ?**

Objectifs :

1. Promouvoir la prise de conscience et le renforcement des capacités des parties prenantes (décideurs, institutions, organisations des agriculteurs et autres institutions et secteurs compétents, scientifiques, agriculteurs locaux, agro-industries et grand public) sur l'importance des RPGAA et leur utilisation durable.

Réponse :

2. Créer un environnement favorable à l'utilisation durable des RPGAA par le biais de politiques, législations, stratégies et plans d'action cohérents.

Réponse :

³ <http://www.fao.org/3/CA2208EN/ca2208en.pdf>

⁴ <http://www.fao.org/3/CA2208EN/ca2208en.pdf>

3. Renforcer les mécanismes de marché et financiers relatifs à l'utilisation durable des RPGAA en fournissant un appui et des orientations aux gouvernements et aux acteurs compétents.

Réponse :.....

4. Faciliter la coordination, la synergie et la gestion des connaissances scientifiques et traditionnelles aux fins de l'utilisation durable des RPGAA.

Réponse :.....

5. Promouvoir les activités concernant l'utilisation durable menées sur le terrain grâce à une approche intégrée des stratégies in-situ à la ferme et ex-situ et à l'intégration des activités concernant l'utilisation durable dans les mesures en cours visant à atteindre les objectifs de développement durable.

Réponse :.....

III. Un projet d'étude sur le Transfert de technologie

- ✓ **L'étude est-elle suffisamment claire pour pouvoir détecter les lacunes entre les technologies disponibles et celles nécessaires au transfert en matière de conservation et d'utilisation des ressources phylogénétiques?**

.....

Los miembros y expertos del ACSU están invitados a asesorar sobre:

- La aplicación del Programa de trabajo sobre el uso sostenible de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura (RFAA) y las iniciativas de apoyo;
- La cooperación con otros procesos e instituciones internacionales en el campo del uso sostenible de los RFAA;
- La identificación de actividades adicionales y sinergias dentro del Programa de trabajo y entre el Programa de trabajo y con otras áreas de trabajo del Tratado Internacional.

.....
.....
.....
.....

También le invitamos a responder a las siguientes preguntas:

1. *En relación a la propuesta de borrador para el nuevo “Programa de Trabajo sobre **Conservación y Uso Sostenible** de los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura e Iniciativas de Apoyo 2020 – 2023 (PdT)”*

Preguntas:

- ✓ ¿ Están alineados con sus expectativas la visión, la misión y los objetivos?

Respuesta:

- ✓ ¿Los componentes y los resultados esperados del PdT 2020-2023 también están alineados con las necesidades de las Partes Contratantes y las partes interesadas interesadas?

Respuesta:

II. *En relación a las Actas⁵ de la Reunión Informal de Expertos “Explorando posibles elementos de un Programa Conjunto sobre biodiversidad en la agricultura para el uso sostenible de RFAA 2020-2030”*

Preguntas :

- ✓ **¿Está de acuerdo con las 4 áreas temáticas identificadas? ¿Cree que pueden integrarse en sus planes y programas nacionales y locales? Y si es así, ¿cómo?**

Áreas temáticas:

1. Enfoque del sistema alimentario para la seguridad alimentaria y nutricional y la garantía de resiliencia al cambio climático.

Respuesta:.....

2. La ayuda en casos de desastres y la conservación del capital natural.

Respuesta:.....

3. Los RFAA en el marco de una vida rural atractiva.

Respuesta:.....

4. Enfoques sistémicos y holísticos para el uso sostenible de los RFAA en un entorno legal e institucional propicio a todos los niveles.

Respuesta:.....

⁵ <http://www.fao.org/3/CA2208EN/ca2208en.pdf>

- ✓ **¿Cómo se pueden alcanzar los 5 objetivos del “Programa Conjunto sobre Biodiversidad en la Agricultura para el Uso Sostenible de los RFAA” dentro de las normas nacionales existentes?**

Objetivos:

1. Promover la concientización y el desarrollo de capacidades entre los interesados (tomadores de decisiones, instituciones, organizaciones de agricultores y otras instituciones y sectores relevantes, científicos, agricultores locales, agronegocios y el público en general) sobre la importancia y el uso sostenible de los RFAA

Respuesta:

2. Crear un entorno propicio para el uso sostenible de los RFAA a través de políticas, legislación, estrategias y planes de acción coherentes.

Respuesta:

3. Fortalecer los mecanismos financieros y de mercado para el uso sostenible de los RFAA a través del apoyo y la orientación a los gobiernos y las partes interesadas pertinentes.

Respuesta:.....

4. Facilitar la coordinación, la sinergia y la gestión de los conocimientos científicos y tradicionales para el uso sostenible de los RFAA.

Respuesta:.....

5. Impulsar las actividades de uso sostenible en el terreno a través de un enfoque integrado de las estrategias para in situ, en finca y ex situ, y mediante la incorporación de actividades de uso sostenible en las medidas en curso destinadas a lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODS).

Respuesta:.....

III. Sobre el proyecto de encuesta sobre transferencia de tecnología

- ✓ **¿Es la encuesta lo suficientemente clara para detectar las brechas entre las tecnologías disponibles y las tecnologías necesarias para la transferencia en el ámbito de la conservación y la utilización de los recursos fitogenéticos?**

Respuesta

والخبراء (ACSU) دعوة أعضاء اللجنة الفنية المخصصة المعنية بالاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (إسداء المشورة بشأن:

- تنفيذ برنامج العمل بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمبادرات الداعمة؛
- التعاون مع العمليات والمؤسسات الدولية الأخرى في مجال الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛
- تحديد أنشطة إضافية وإقامة تآزرات ضمن برنامج العمل وبينه وبين مجالات عمل المعاهدة الأخرى

والإجابة على الأسئلة التالية:

أولاً - مشروع اقتراح لبرنامج عمل جديد بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام، والمبادرات الداعمة لفترة 2020-2023

الأسئلة:

- ✓ هل تتوافق الرؤية والرسالة والأهداف مع التوقعات؟

الجواب:

- ✓ هل تتوافق أيضاً المكونات والنتائج المترتبة لبرنامج العمل لفترة 2020-2023 مع احتياجات الأطراف المتعاقدة وأصحاب المصلحة المعنيين؟

الجواب:

ثانياً- وقائع⁶ الاجتماع غير الرسمي للخبراء "استكشاف العناصر المحتملة لبرنامج مشترك بشأن التنوع البيولوجي في الزراعة لتحقيق الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة لفترة 2020-2030"

الأسئلة:

- ✓ هل توافقون على المجالات المواضيعية الأربعة المحددة؟⁷ وهل تعتقدون أنه يمكن دمجها في الخطط والبرامج الوطنية والمحلية الخاصة بكم؟ وإذا كان الجواب نعم، كيف ذلك؟

المجالات المواضيعية:

1. نهج نظام غذائي للأمن الغذائي والتغذوي وضمان القدرة على التكيف مع تغير المناخ

الجواب:

2. الإغاثة في حالات الكوارث والحفاظ على رأس المال الطبيعي

⁶ <http://www.fao.org/3/CA2208EN/ca2208en.pdf>

⁷ <http://www.fao.org/3/CA2208EN/ca2208en.pdf>

.....: الجواب:

3. الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والحياة الريفية الجذابة

.....: الجواب:

4. النهج النظامية والشاملة للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في بيئة قانونية ومؤسسية ملائمة على جميع المستويات

.....: الجواب:

- ✓ كيف يمكن نيل الأهداف الخمسة للبرنامج المشترك للتنوع البيولوجي في الزراعة لتحقيق الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في اطار الأحكام الوطنية القائمة؟

الأهداف:

1. تعزيز الوعي وبناء القدرات بين أصحاب المصلحة (صناع القرار، والمؤسسات، ومنظمات المزارعين وغيرها من المؤسسات والقطاعات ذات الصلة، والعلماء، والمزارعين المحليين، والأعمال التجارية الزراعية، وعامة الناس) بشأن أهمية الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة / واستخدامها المستدام

.....: الجواب:

2. تهيئة بيئة ملائمة للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من خلال السياسات والتشريعات والاستراتيجيات وخطط العمل المتناسقة

.....: الجواب:

3. تعزيز الآليات السوقية والمالية للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة من خلال تقديم الدعم والتوجيه للحكومات وأصحاب المصلحة المعنيين

.....: الجواب:

4. تيسير التنسيق والتآزر وإدارة المعرفة العلمية والتقليدية للاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

.....: الجواب:

5. تعزيز أنشطة الاستخدام المستدام على أرض الواقع من خلال نهج متكامل للاستراتيجيات على مستوى المزرعة داخل الموقع وخارجه، ومن خلال تعميم أنشطة الاستخدام المستدام للموارد في التدابير الجارية الرامية إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة

.....: الجواب:

ثالثا – مشروع دراسة استقصائية بشأن نقل التكنولوجيا

- ✓ هل الاستقصاء واضح بما فيه الكفاية لاكتشاف الثغرات بين التكنولوجيات المتاحة والتقنيات اللازمة للنقل في مجال صيانة الموارد الوراثية النباتية واستخدامها؟

.....